

Cilindres

JOAN ANTONI BLANC 1966

Lámpara de sobremesa *Table lamp* Lampe à poser



Descripción *Description* Description

> Las lámparas de la familia CILINDRO se crearon en el año 1966, en un período en el que los diseñadores que formábamos parte del ADI-FAD intentábamos consolidar la nueva profesión, dentro de un estilo primordialmente funcional y austero, exento de ornamentos superfluos. La pantalla es la esencia de una lámpara, el elemento principal que tiene la función de difundir la luz, y que se complementa con una estructura, soporte o mecanismo para situar esta fuente lumínica en el espacio. Con el objetivo de diferenciar lo esencial de lo complementario, decidí que la pantalla lo sería todo, que prescindiría del resto de complementos estructurales tradicionalmente establecidos, como el pie y la base, para generar un único volumen que cubriera todas las funciones. En la versión actual, con la intención de aportar al conjunto más calidez, hemos incorporado un sutil perfil de madera de fresno en la parte trasera para situar el portalámparas y sustituir el elemento original de metacrilato que realizaba esta función. Joan Miró y Josep Lluís Sert, pintor y arquitecto, entendieron esta síntesis conceptual y eligieron los Cilindros para iluminar distintos espacios de sus respectivas casas en Ibiza, por su difusión lumínica e integración en aquella arquitectura pura y racionalista.

> *The lamps of the CILINDRO family were created in 1966, at a time when the designers who formed part of the ADI-FAD were trying to consolidate the new profession, within a primarily functional and austere style, free of superfluous ornamentation. The lampshade is the essence of a lamp, the main element whose function is to diffuse the light, and which is complemented by a structure, support or mechanism to situate this light source in the space. With the aim of differentiating the essential from the complementary, I decided that the lampshade would be everything, that I would dispense with the rest of the traditionally established structural complements, such as the foot and the base, to generate a single volume that would cover all the functions. In the current version, with the intention of adding more warmth to the whole, we have incorporated a subtle ash wood profile at the back to house the lamp holder and replace the original methacrylate element that performed this function. Joan Miró and Josep Lluís Sert, painter and architect, understood this conceptual synthesis and chose the Cylinders to illuminate different spaces in their respective houses in Ibiza, due to their light diffusion and integration in that pure and rationalist architecture.*

> Les lampes de la famille CILINDRO ont été créées en 1966, à une époque où les designers qui faisaient partie de l'ADI-FAD tentaient de consolider la nouvelle profession, dans un style essentiellement fonctionnel et austère, dépourvu d'ornementation superflue. L'abat-jour est l'essence même de la lampe, l'élément principal dont la fonction est de diffuser la lumière et qui est complété par une structure, un support ou un mécanisme permettant de situer cette source lumineuse dans l'espace. Dans le but de différencier l'essentiel du complémentaire, j'ai décidé que l'abat-jour serait tout, que je me passerais du reste des compléments structurels traditionnellement établis, comme le pied et la base, pour générer un volume unique qui couvrirait toutes les fonctions. Dans la version actuelle, afin d'apporter plus de chaleur à l'ensemble, nous avons incorporé un subtil profil en bois de frêne à l'arrière pour loger la douille de la lampe et remplacer l'élément original en méthacrylate qui remplissait cette fonction. Joan Miró et Josep Lluís Sert, peintre et architecte, ont compris cette synthèse conceptuelle et ont choisi les Cylindres



pour éclairer différents espaces de leurs maisons respectives à Ibiza, en raison de leur diffusion de la lumière et de leur intégration dans cette architecture pure et rationaliste.

Materiales y acabados *Materials and finishes* Matériaux et finitions

- > Metacrilato, madera maciza de fresno y grapa metálica
- > *Methacrylate, solid ash wood and metal clamp*
- > Méthacrylate, bois de frêne massif et pince métallique

Características eléctricas *Electrical characteristics* Caractéristiques électriques

E-27 LED 12W



Medidas generales *General Measures* Mesures générales

Large: altura total 56 cm, diámetro 30 cm

Small: altura total 39 cm, diámetro 20 cm

Embalaje *Packaging* Emballage

- > 1 caja
- > 1 box
- > 1 carton

small: 24 x 24 x 72 cm / 0,04 cm³

large: 45 x 45 x 67 cm / 0,13 cm³



small: 9.4" 9.4" 28,3" / 0.09 ft³

large: 17.7" 17.7" 26.4" / 0.29 ft³



Peso Weight Poids

small: 2,5 kg / large: 4 kg

small: 5,5 lb / large: 8,8 lb

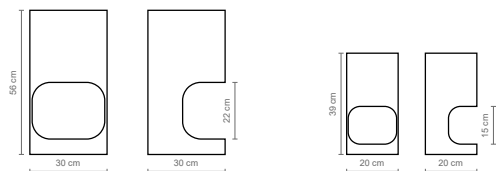
Mantenimiento Maintenance Entretien

- > Limpiar con tela suave ligeramente humedecida con agua. No utilizar detergentes, amoníaco o productos abrasivos.
- > *Wipe with a clean soft cloth slightly dampened with water. Do not use ammonia, solvents or abrasive cleaning products.*
- > Nettoyage avec un tissu doux légèrement humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser d'ammoniaque, solvants ou autres substances abrasives d'entretien.



Uso Use Usage

- > Interior
- > *Indoor*
- > Intérieur

Croquis Sketch Croquis



Referencias References Reference

		ESTRUCTURA STRUCTURE STRUCTURE	PANTALLA LAMP SHADE ABAT-JOUR	CABLE CABLE CÂBLE
3240	3241	 Madera de fresno Ash wood <i>Bois de frêne</i>	 Metacrilato blanco opal Opal white methacrylate <i>Méthacrylate opal blanc</i>	Transparente Transparent <i>Transparent</i>